SOSTITUZIONE DELL'OLIO DEL CAMBIO AUTOMATICO

EfiTaller

AT770

Macchina per la pulizia e la sostituzione dell'olio del cambio automatico





MANUALE D'USO

Come preparare la macchina, sostituire l'olio del cambio automatico con i dati di ogni veicolo, pulire il circuito, svuotare i serbatoi, calibrare la bilancia e aggiornare il software.

Indice

CAPITOLO 1 **Prima di iniziare** 03

1.1 Informazioni sul manuale 03
1.2 Accensione e schermata principale 03
1.3 Preparazione alla sostituzione 04

CAPITOLO 2 **Funzioni della schermata principale** 05

2.1 Sostituzione con i dati del veicolo 05
2.2 Estrazione dell'olio usato 06
2.3 Pulizia del cambio 07
2.4 Sostituzione a volume costante 07
2.5 Aggiunta di olio nuovo 09
2.6 Svuotamento dei serbatoi 09
2.7 Menu delle impostazioni 10
2.8 Stampa del riepilogo 11

CAPITOLO 3 **Impostazioni e manutenzione** 12

3.1 Calibrazione della bilancia 12
3.2 Impostazione della lingua 12
3.3 Informazioni sulla macchina 13
3.4 Azzeramento 13
3.5 Aggiornamento del software 14

EFITALLER AT770 **Garanzia** 15

CAPITOLO 1

Prima di iniziare

1.1 Informazioni sul manuale

Questo manuale descrive l'uso della macchina **EfiTaller AT770** per la pulizia e la sostituzione dell'olio dei cambi automatici. È destinato a tecnici d'officina professionisti. **Leggerlo integralmente prima di utilizzare la macchina.**

- Il presente manuale si riferisce esclusivamente all'AT770. EfiTaller declina ogni responsabilità in caso di applicazione ad altre apparecchiature.
- La garanzia non copre i danni causati da incidenti, uso improprio, abuso, modifiche o riparazioni non autorizzate, né quelli derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione del presente manuale.
- Il manuale descrive la configurazione e le funzioni attuali della macchina. In caso di aggiunta di nuove funzioni, verrà aggiornato senza preavviso.
- È vietata la riproduzione o la distribuzione, totale o parziale e con qualsiasi mezzo, del presente manuale senza l'autorizzazione scritta di EfiTaller.

1.2 Accensione e schermata principale

Accendere la macchina con l'interruttore generale. Dopo la schermata di avvio compare la **schermata principale**, con un pulsante per ogni funzione:

> Le schermate mostrano l'interfaccia della macchina in spagnolo; quelle dell'aggiornamento del software, in inglese. La prima volta che compare un pulsante, accanto è indicato tra parentesi il nome visualizzato sul display. La lingua della macchina si cambia in **Impostazioni → Lingua** (paragrafo 3.2).



Schermata di avvio



Schermata principale

Pulsante	Funzione	Paragrafo
Intelligente (Inteligencia)	Sostituzione dell'olio con i dati del veicolo (marca, modello e cambio)	2.1
Recupero (Recuperación)	Estrazione dell'olio in eccesso dal cambio	2.2
Pulizia (Limpieza)	Pulizia del cambio con l'olio in ricircolo	2.3
Scambio (Intercambio)	Sostituzione dell'olio a volume costante, con la quantità impostata dall'operatore	2.4
Rabbocco (Agregue)	Aggiunta di olio nuovo nel cambio	2.5
Svuotamento (Vaciado)	Svuotamento dei serbatoi olio nuovo e usato	2.6
Impostazioni (Configuración)	Calibrazione, lingua, informazioni, azzeramento e aggiornamento	2.7
Stampa (Imprimir)	Stampa del riepilogo dell'intervento	2.8

1.3 Preparazione alla sostituzione

I passaggi di preparazione sono riepilogati anche nella schermata di istruzioni della macchina (paragrafo 2.1). In sintesi:

01 Alimentazione

- Collegare l'alimentazione della macchina alla **batteria del veicolo** e accenderla con il relativo interruttore.

02 Bilancia

- A **motore spento**, svuotare i serbatoi olio nuovo e usato (aprire prima la valvola di scarico).
- Verificare che la bilancia pesi correttamente: aggiungere una quantità nota di olio e controllare che la lettura corrisponda. In caso contrario, calibrarla (paragrafo 3.1).

03 Collegamento al cambio

- Individuare i tubi di mandata e ritorno del cambio (di solito si trovano nella parte anteriore sinistra, sotto il motore).
- Scegliere il raccordo adatto (paragrafo 2.1) e collegare la macchina al tubo di ritorno del cambio (o a quello di mandata).

04 Olio del cambio

- Avviare il motore, lasciarlo al minimo e controllare lo stato dell'olio del cambio prima di iniziare.

> **Nota:** i tubi flessibili della macchina non hanno una direzione di flusso obbligata: è indifferente quale si collega alla mandata e quale al ritorno.

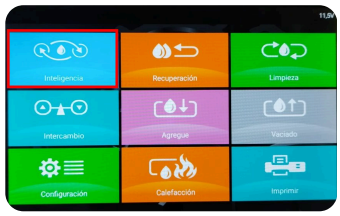
CAPITOLO 2

Funzioni della schermata principale

2.1 Sostituzione con i dati del veicolo

Il metodo più semplice: la macchina propone la quantità di olio in base al veicolo.

1. Nella schermata principale premere **Intelligente**.



Pulsante Intelligente

2. Selezionare la **marca** del veicolo. È possibile cercarla per nome con la casella di ricerca in basso.
3. Selezionare il **modello**. Ogni riga indica il cambio e la quantità di olio che contiene.

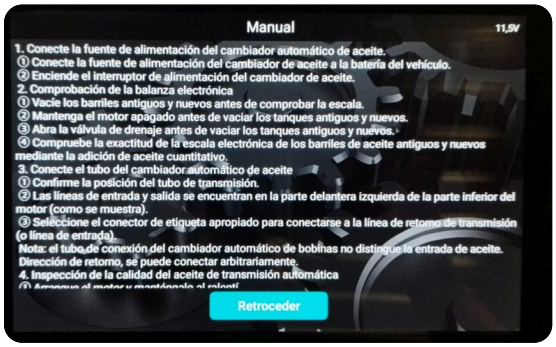


Selezione della marca



Modelli con cambio e quantità di olio

4. Premere il pulsante di **sostituzione consigliata**. Prima di iniziare, la macchina mostra le istruzioni, con i passaggi di preparazione del paragrafo 1.3.
5. Si apre la schermata di **scambio** con la quantità consigliata per quel modello. Regolarla se necessario e premere **Avvio** (Ejecutar).



Istruzioni di preparazione



Scambio con la quantità del veicolo

La schermata indica anche il **raccordo** corrispondente al veicolo (nell'esempio, A24). Con **Cerca** (Buscar) si apre la tabella dei raccordi: ogni codice (A01A, A03B, A05A…) riporta la foto dell'adattatore e i veicoli su cui si utilizza.



Tabella dei raccordi

2.2 Estrazione dell'olio usato

Se nel cambio c'è olio in eccesso, questa funzione ne estrae la quantità in eccesso.

1. Nella schermata principale premere **Recupero**.



Pulsante Recupero

2. Impostare la quantità da estrarre, avviare il motore e premere **Avvio**. La schermata mostra in tempo reale la quantità estratta; per interrompere, premere **Stop**. Al termine, la schermata lo segnala ed è possibile passare alla fase successiva.



Estrazione dell'olio usato

2.3 Pulizia del cambio

Questa funzione fa circolare nel cambio l'olio con l'additivo detergente per il tempo impostato.

1. Nella schermata principale premere **Pulizia**.



Pulsante Pulizia

2. Aggiungere l'additivo detergente.
3. Impostare il tempo di pulizia e premere **Avvio** per avviare il ciclo. La schermata mostra il tempo trascorso.



Processo di pulizia

2.4 Sostituzione a volume costante

La macchina estrae l'olio usato e immette la stessa quantità di olio nuovo. Utilizzare questa funzione quando si conosce già la quantità di olio da sostituire (ad esempio, perché è stata ricavata con la funzione **Intelligente**).

1. Nella schermata principale premere **Scambio**.



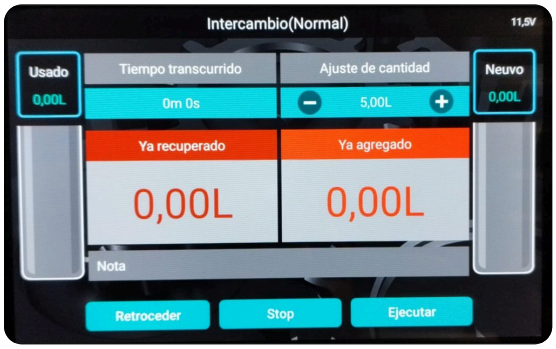
Pulsante Scambio

2. Selezionare la modalità in base alla **pressione di ritorno** dell'olio del cambio:
   - **Normale** (Normal): pressione di ritorno pari o superiore a 0,8 kg/cm².
   - **Bassa pressione** (Opresión): pressione di ritorno inferiore a 0,8 kg/cm².



Selezione della modalità

3 Impostare la quantità da sostituire e premere **Avvio**. Durante la sostituzione, la schermata mostra il tempo trascorso e i litri già estratti e immessi. Per interrompere, premere **Stop**.



Modalità normale



Modalità bassa pressione

2.5 Aggiunta di olio nuovo

Quando nel cambio manca olio, questa funzione aggiunge olio nuovo fino al livello corretto.

1. Nella schermata principale premere **Rabbocco**.



Pulsante Rabbocco

2. Impostare la quantità da aggiungere e premere **Avvio**. La schermata mostra in tempo reale la quantità aggiunta; per interrompere, premere **Stop**. Al termine, la schermata lo segnala ed è possibile passare alla fase successiva.



Aggiunta di olio nuovo

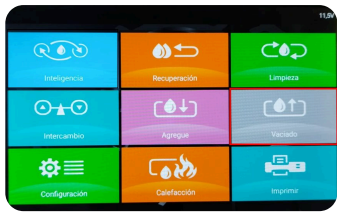
> **Importante:** la quantità impostata non può superare l'olio presente nel serbatoio olio nuovo. Se lo supera, non avviare il motore.

2.6 Svuotamento dei serbatoi

Al termine della sostituzione dell'olio o della pulizia, svuotare i serbatoi olio nuovo e usato per proteggere la bilancia.

> **Prima dello svuotamento:** verificare che la valvola di scarico della macchina sia aperta e che i suoi tubi flessibili **non** siano collegati al cambio del veicolo.

1. Nella schermata principale premere **Svuotamento**.



Pulsante Svuotamento

2. In **Selezione serbatoi** (*Selección de tanques*) scegliere il serbatoio da svuotare: quello dell'olio **nuovo** o quello dell'olio **usato**.
3. Premere **Avvio**. La schermata mostra i litri man mano svuotati.



Svuotamento del serbatoio olio nuovo



Svuotamento del serbatoio olio usato

2.7 Menu delle impostazioni

Nella schermata principale premere **Impostazioni**. Da qui si accede a:

- **Calibrazione bilancia** (Calibración de escala): calibra la bilancia dei serbatoi (paragrafo 3.1).
- **Lingua** (Idioma): cambia la lingua della macchina (paragrafo 3.2).
- **Informazioni** (Información): dati della macchina, test delle uscite e aggiornamento del software (paragrafi 3.3 e 3.5).
- **Zero** (Cero): azzera la lettura dei serbatoi vuoti (paragrafo 3.4).



Pulsante Impostazioni



Menu delle impostazioni

2.8 Stampa del riepilogo

La macchina è dotata di una **stampante termica da 58 mm**. Per stampare il riepilogo dell'intervento:

1. Nella schermata principale premere **Stampa**.



Pulsante Stampa

2. Controllare i dati di manutenzione (pulizia, olio aggiunto, recuperato e scambiato) e premere **Stampa**.



Dati di manutenzione

CAPITOLO 3

Impostazioni e manutenzione

3.1 Calibrazione della bilancia

Calibrare la bilancia quando l'errore di peso dei serbatoi olio nuovo e usato **supera il 15 %**. Sono necessari i **pesi di calibrazione** dei due serbatoi (da 1 a 10 kg).

1. Premere **Calibrazione bilancia** e digitare la password **8888**. Premere **Invio** (Entrar).
2. Seguire le indicazioni sullo schermo: con i serbatoi vuoti, posizionare il peso, inserirne il valore in **Riferimento (kg)** (*Referencia*) e premere **Avanti** (Siguiente). Mantenere i dati stabili durante la calibrazione.



Password di calibrazione



Calibrazione della bilancia

3.2 Impostazione della lingua

Premere **Lingua** e selezionarne una: cinese, inglese, russo, tedesco, portoghese, francese, spagnolo o polacco.



Selezione della lingua

3.3 Informazioni sulla macchina

Premere **Informazioni** per visualizzare la versione del software, il numero della macchina e i dati di calibrazione. Da qui è inoltre possibile testare le uscite **A, B, C e D** e aggiornare il software (paragrafo 3.5).



Informazioni sulla macchina

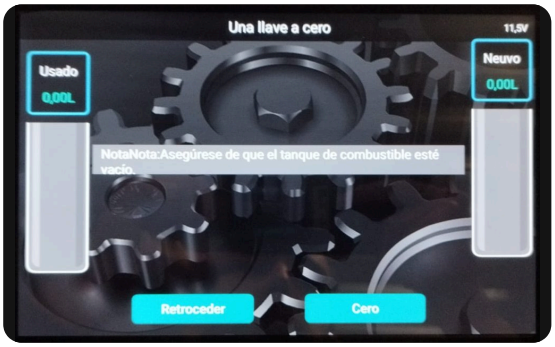
3.4 Azzeramento

Se, con i serbatoi olio nuovo e usato vuoti, la schermata continua a indicare olio anziché **0,00 L**, eseguire l'azzeramento:

1. Nel menu delle impostazioni premere **Zero**.
2. Verificare che i serbatoi siano vuoti e premere **Zero**. Se la lettura non è ancora corretta, calibrare la bilancia (paragrafo 3.1).



Pulsante Zero



Azzeramento

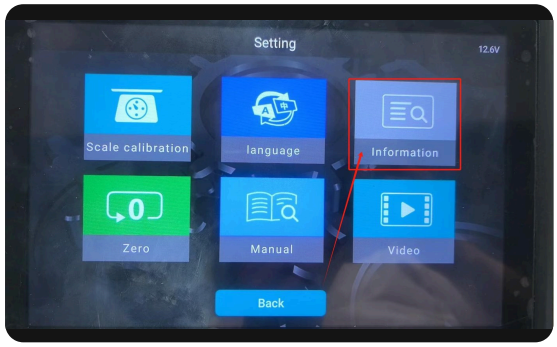
3.5 Aggiornamento del software

Il software della macchina si aggiorna con una chiavetta USB contenente il programma di aggiornamento. Le schermate di questa procedura sono in inglese.

1. Inserire la chiavetta USB nella porta USB della macchina.
2. Accendere la macchina e, nella schermata principale, premere **Impostazioni** (*Setting*).
3. Premere **Informazioni** (*Information*).



Impostazioni (Setting)

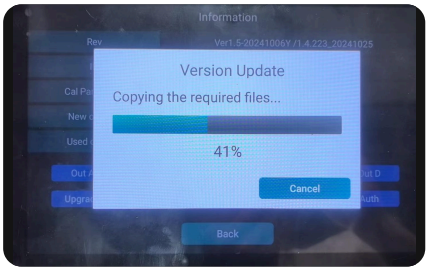


Informazioni (Information)

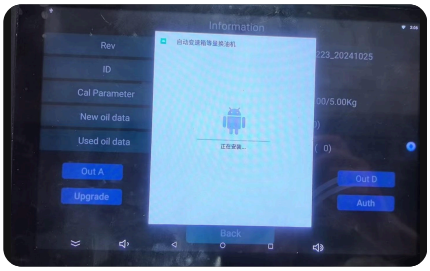
4. Premere **Upgrade**. La macchina cerca l'aggiornamento sulla chiavetta USB.
5. La macchina copia i file e si aggiorna automaticamente. Attendere il completamento.



Pulsante Upgrade



Copia dei file



Installazione dell'aggiornamento

> **Importante:** non spegnere la macchina né rimuovere la chiavetta USB fino al termine dell'aggiornamento.

EFITALLER AT770

Garanzia

Grazie per aver scelto EfiTaller. Affinché la macchina offra un buon servizio per molti anni, averne cura e seguire le istruzioni di questo manuale a ogni utilizzo.

Cosa copre

- Dalla data di acquisto (con la fattura e il certificato di garanzia), la macchina completa è coperta da **un anno di garanzia** contro i guasti di funzionamento non dovuti a un uso improprio.
- La garanzia non copre il manuale, l'imballaggio interno ed esterno, gli omaggi promozionali né altri materiali di consumo.

Cosa non copre

- Guasti o difetti non imputabili alla qualità del prodotto: uso non conforme al presente manuale o utilizzo scorretto, urti, cadute, montaggio o smontaggio in autonomia, perdite di pressione, corrosione o ruggine dovute all'infiltrazione di liquidi.
- La normale usura del prodotto.
- Lo smontaggio, la riparazione o la modifica senza l'autorizzazione di EfiTaller.

Come richiedere una riparazione

- Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata la macchina o l'assistenza tecnica di EfiTaller (**serviciotecnico@efitaller.com**).
- Dopo aver ricevuto risposta, spedire la macchina all'indirizzo indicato, affinché possa essere riparata il prima possibile, evitando danni maggiori.
- Le spese di spedizione (imballaggio, trasporto, assicurazione...) sono a carico del cliente.

Condizioni

- La riparazione gratuita in garanzia è l'unico risarcimento per i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia. EfiTaller non risponde di perdite dirette né indirette.
- Le informazioni sulla garanzia, le caratteristiche e le specifiche del prodotto sono pubblicate nel materiale commerciale e sul sito web di EfiTaller e possono cambiare senza preavviso.

La tua officina, più efficiente.

CONTATTI

EfiTaller Automoción S.L.
Avenida Doña Ana, nave 6
29130 Alhaurín de la Torre (Málaga)
+34 951 108 660 · info@efitaller.com

ASSISTENZA TECNICA

serviciotecnico@efitaller.com

efitaller.com